



Inhalt der vier Evangelisten.

Die vier Evangelisten beschreiben die Historie von Jesu Christo/ dem Heylande der Welt : nemlich von seinem Geschlecht/ Entfängniß/ Geburt/ Reden und Thaten/ Leiden und Sterben/ Begräbniß/ Auferstehung von den Todten/ und Himmelfahrt. Von welchen Stücken der eine mehr/ der ander weniger/ item der eine dieses Stück/ der ander jenes/ erzehlet: doch also/ daß sie mit einander/ wo nicht allezeit mit den Worten/ jedoch mit der Meynung übereinstimmen: welches dann eines Jeden Erzählung desto glaubwürdiger macht.

Das Evangelium/ wie es beschrieben ist von Mattheo.

Catholische Übersetzung.	Lutherische Übersetzung.	Reformirte Übersetzung.	Neue Übersetzung.	Holländische Übersetzung.
Das 1. Capitel	Das 1. Capitel.	Das 1. Cap.	Caput I.	Het eerste Capittel.
Das Buch der Geburt Jesu Christi/ des Sohns Davids/ des Sohns Abrahams. Luc. 3/31.	Es ist das Buch von der Geburt Jesu Christi/ der da ist ein Sohn Davids*/ des Sohns Abrahams**	Das + Geschlecht-Register JESU Christi/des Sohns David/ des Sohns Abraham. + Luc. 3/23. + Luc. 1/32.	Das a Buch der + Geburt Jesu Christi/ des Sohns b Davids/ des Sohns c Abrahams.	Et Boek des Geslachten JESU Christi / des Soons * Davids / des Soons Abrahams.
1. Abraham zeugete Isaac. Isaac aber zeugete Jacob. Jacob aber zeugete Judam/ und seine Brüder. Judas aber zeugete Phares und Zaram/ von der Thamar. Gen. 21/3. Gen. 25/25. Gen. 29/35.	+ Luc. 3/23. seqq. + Rom. 9/5. * Rom. 1/3. ** Gen. 22/16. 18. 2 Sam. 7/12. Psal. 132/11.	2. Abraham hat gezeuget den Isaac. Isaac aber hat gezeuget den Jacob. Jacob aber hat gezeuget den Judam/ und seine Brüder. + Gen. 21/2.	+ Gen. 21/2. b Gen. 25/26. c Gen. 29/35.	2. Abraham gewant Isaac. ende * Isaac gewan Jacob. ende + Jacob gewan Judam/ ende seine Broeders.
3. Phares aber zeugete Efron. Efron aber zeugete Aram. Gen. 38/29. 1 Par. 2/4. 5. Ruth. 4/18.	+ Gen. 21/2. 3. cap. 25/19. + Gen. 25/26. * Gen. 29/35. seq. ** Gen. 29/32.	3. Judas aber hat gezeuget den Phares + und den Sara/ von der Thamar. Phares aber hat gezeuget den Efron: Efron aber hat gezeuget den Aram. + Gen. 38/27. 29. + 1 Chron. 2/5. * Ruth. 4/18. 1 Chron. 2/10. 11. 12.	2. Abraham zeugete a den Isaac; Isaac zeugete b den Jacob; Jacob zeugete c den Judam u. seine Brüder. a Gen. 21/2. b Gen. 25/26. c Gen. 29/35.	2. + Abraham gewant Isaac. ende * Isaac gewan Jacob. ende + Jacob gewan Judam/ ende seine Broeders. + Gen. 21/2. * Gen. 25/26. + Gen. 29/35.
4. Aram aber zeugete Aminadab. Aminadab aber zeugete Naasson. Naasson aber zeugete Salmon. Num. 7/12.	+ Gen. 21/2. 3. cap. 25/19. + Gen. 25/26. * Gen. 29/35. seq. ** Gen. 29/32.	4. Aram aber hat gezeuget den Aminadab. Aminadab aber hat gezeuget den Naasson. Naasson aber hat gezeuget den Salmon. + 4 Mos. 7/12. 1 Chron. 2/10.	3. u. Judas zeugete den Phares u. * Phares zeugete b den Efron; u. Efron zeugete den Aram. a Gen. 38/29. 30. b Ruth. 4/18. 19. * Thara.	3. Ende + Judas gewan Phares ende Sara by Thamar. ende * Phares gewan Efron. ende + Efron gewan Aram. + Gen. 38/27. 29. * Ruth. 4/18. 1 Chr. 2/5. + Ruth. 4/19. 1 Chr. 2/9.
5. Salmon aber zeugete Booz von der Raab. Booz aber zeugete Obed von der Ruth. Obed aber zeugete Jesse. Jesse aber zeugete David den König.	+ Gen. 38/27. seq. + 1 Par. 2/5. * 1 Par. 2/9.	5. Salmon aber hat gezeuget den Booz/ von der Raab. + Booz aber hat gezeuget den Obed/ von der Ruth. Obed aber hat gezeuget den Jessai. + Ruth. 4/18. seq. + 1 Par. 2/12.	4. u. Aram zeugete den Aminadab; u. Aminadab zeugete den Naasson; u. Naasson zeugete den Salmon.	4. Ende Aram gewan Aminadab. ende Aminadab gewan Naasson. ende Naasson gewan Salmon.
			5. Und Salmon zeugete den Boos aus der Raab; u. Boos zeugete den Obed aus der Ruth; u. Obed zeugete den Jesse.	5. Ende Salmon gewan Booz by Raab. ende Booz gewan Obed by Ruth. ende Obed gewan Jesse.

A